



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 112/EB/2024

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Địa chỉ: Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Điện thoại: 028.39958368

Fax: 028.39958423

Mã số doanh nghiệp: 0105696842

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: **VIÊN CÀ PHÊ RANG XAY ARABICA NGUYÊN CHẤT - CASINO**

2. Thành phần: Cà phê xay Arabica nguyên chất 100%.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 1 năm kể từ ngày sản xuất.

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: Khối lượng tịnh: 52 g hoặc khối lượng khác theo nhu cầu khách hàng.

- Chất liệu bao bì: Sản phẩm được bao gói trực tiếp trong bao bì kim loại, bên ngoài là bao bì giấy.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (sản phẩm nhập khẩu): MEO FICHAUX - 68 Rue Scrive BP 10217 - 59562 La Madeleine, France (Pháp).

III. Mẫu nhãn sản phẩm

Đính kèm (Theo 43/2017/NĐ-CP Nghị định về Nhãn hàng hóa và 111/2021/NĐ-CP Nghị định về Sửa đổi, bổ sung một số điều nghị định số 43/2017/NĐ-CP nhãn hàng hóa).

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

1. **Chỉ tiêu độc tố vi nấm:** theo QCVN 8-1:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Ochratoxin A	µg/kg	5

2. **Chỉ tiêu kim loại nặng:** theo QCVN 8-2:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Arsen (As)	mg/kg	1,0
2	Cadmi (Cd)	mg/kg	1,0
3	Chì (Pb)	mg/kg	2,0
4	Thủy ngân (Hg)	mg/kg	0,05

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 13 tháng 09 năm 2024

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)



LÊ THỊ MINH TRANG

Giám Đốc Chất lượng

MẪU NHÃN DỰ KIẾN

VIÊN CÀ PHÊ RANG XAY ARABICA NGUYÊN CHẤT - CASINO

Thành phần: Cà phê xay Arabica nguyên chất 100%.

Khối lượng tịnh: 52 g

Phù hợp với máy pha cà phê Nespresso. Đặt viên cà phê vào máy và chọn chế độ “Expresso”

Nên sử dụng nước không chứa canxi để thưởng thức trọn vẹn hương thơm của cà phê.

Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát. Tránh nhiệt độ và độ ẩm.

Ngày sản xuất:

Hạn sử dụng:

Sản xuất bởi: MEO FICHAUX - 68 Rue Scrive BP 10217 - 59562 La Madeleine, France (Pháp).

Nhập khẩu và phân phối bởi: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB, Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, P. 01, Q. Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Cảnh báo: Không sử dụng sản phẩm nếu có dấu hiệu hư hỏng hoặc hết hạn sử dụng.

Số TCB: 112/EB/2024

BẢN DỊCH

 <p>PENSEZ AU TRI ! etui carton à recycler consigne pouvant varier localement > www.consignesdetri.fr valable uniquement pour la France</p> <p>3 222473 923632</p>	<p>Hãy phân loại rác</p> <p>Hộp Carton Tái chế</p> <p>HƯỚNG DẪN CÓ THỂ THAY ĐỔI THEO TÙNG ĐỊA PHƯƠNG > WWW.CONSIGNESDETRI.FR CÓ HIỆU LỰC TẠI PHÁP ID=B1 Mã vạch 3 222473 923632</p>
 <p>CASINO PRODUITS DE QUALITÉ DEPUIS 1901</p> <p>CAPSULES DE CAFÉ PUR ARABICA</p>	<p>Casino SẢN PHẨM CHẤT LƯỢNG TỪ NĂM 1901</p> <p>VIÊN CÀ PHÊ RANG XAY ARABICA NGUYÊN CHẤT</p>
 <p>COMPATIBLE MACHINES NESPRESSO™ 10 CAPSULES Suggestion de présentation</p>	<p>PHÙ HỢP VỚI MÁY PHA CÀ PHÊ NESPRESSO (*)</p> <p>10 VIÊN</p> <p>Hình ảnh minh họa</p>
<p>Conditionné sous atmosphère protectrice. EMB 59368F A consommer de préférence avant le / N° de lot :</p> <p>SERVICE CONSOMMATEURS Satisfait ou remboursé 2 fois 0 800 13 30 16 Service & appel gratuits Retrouvez nous sur www.produits-casino.fr Distribué par Casino 42008 Saint-Etienne Cedex 2.</p>	<p>Đóng gói trong môi trường vô trùng EMB 59368F Hạn sử dụng / Số lô:</p> <p>DỊCH VỤ KHÁCH HÀNG Hài lòng hoặc hoàn tiền gấp 2 0 800 13 30 16 Dịch vụ & cuộc gọi miễn phí Tìm kiếm thông tin tại www.produits-casino.fr Phân phối bởi Casino 42008 Saint-Etienne Cedex 2</p>
<p>— Comment le préparer ? — Placer la capsule dans la machine et sélectionner le mode "expresso" (petite tasse). Afin de savourer pleinement les arômes de votre café, nous vous conseillons d'utiliser de l'eau non calcaire.</p>	<p>Làm thế nào để chuẩn bị ? Đặt viên cà phê vào máy và chọn chế độ "expresso" (cốc nhỏ). Để thưởng thức trọn vẹn hương thơm của cà phê, chúng tôi khuyên bạn nên sử dụng nước không chứa canxi.</p>
 <p>CASINO PRODUITS DE QUALITÉ DEPUIS 1901</p> <p>CAPSULES DE CAFÉ PUR ARABICA</p>	<p>Casino SẢN PHẨM CHẤT LƯỢNG TỪ NĂM 1901</p> <p>VIÊN CÀ PHÊ RANG XAY ARABICA NGUYÊN CHẤT</p>
<p>10 CAPSULES DE CAFÉ MOULU</p>	<p>10 VIÊN CÀ PHÊ RANG XAY</p>
<p>— Quel Ingrédient ? — 100% café moulu pur arabica. Conservation : A conserver à l'abri de la chaleur et de l'humidité. A consommer de préférence avant le / N° de lot : voir sous la boîte.</p>	<p>Thành phần gì? 100% Cà phê xay Arabica nguyên chất</p> <p>Bảo quản: Bảo quản tránh nhiệt độ và độ ẩm. Hạn sử dụng / Số lô: xem dưới hộp.</p>

Signature

Signature

BẢN DỊCH



Casino

SẢN PHẨM CHẤT LƯỢNG TỪ NĂM 1901

VIÊN CÀ PHÊ RANG XAY ARABICA
NGUYÊN CHẤT

— INTENSITÉ —
DOUX ① ○ ○ ○ ○ ○ ⑥ ○ ○ ○ ⑨ INTENSE

Poids net: 52g

CƯỜNG ĐỘ

NHẸ	1					6			9	MẠNH
-----	---	--	--	--	--	---	--	--	---	------

Khối lượng tịnh: 52 g

Ngày 08 tháng 08 năm 2024
CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB
LÊ THỊ MINH TRANG
Giám Đốc Chất Lượng
(đã ký và đóng dấu)

Tôi, Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022; Cam đoan dịch chính xác giấy tờ văn bản này từ tiếng **Pháp sang tiếng Việt**.

Người dịch

Trịnh Hiếu Minh

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 04 tháng 09 năm 2024 (Ngày mùng bốn tháng chín, năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn)

Tại, Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh , thành phố Hà Nội .

Tôi, **Vũ Thị Phương** Công chứng viên , trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật .

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Pháp sang tiếng Việt** .
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Trịnh Hiếu Minh;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 03 tờ, 03 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ , thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 19263 Quyển số: 01/2024 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN



Vũ Thị Phương



39
 10 HỮU
 ! HL
 T.P.



Ngày 08 tháng 08 năm 2024

LÊ THỊ MINH TRANG
 Giám Đốc Chất Lượng





Conditionné sous atmosphère protectrice.
EMB 59368F
A consommer de préférence avant le / N° de lot :

SERVICE CONSOMMATEURS
Satisfait ou remboursé 2 fois

0 800 13 30 16
Service & appel gratuits

Retrouvez-nous sur www.produits-casino.fr
Distribué par Casino
42008 Saint-Etienne Cedex 2.

100% café moulu pur arabica.

PENSEZ AU TRI ! **etui carton à recycler**

consigne pouvant varier localement
> www.consignesdetri.fr
valable uniquement pour la France

ID=B1



3 222473 923632

10 CAPSULES DE CAFÉ MOULU

— **Comment le préparer ?** — **Quel Ingrédient ?** —

Placer la capsule dans la machine et sélectionner le mode "expresso" (petite tasse).
Afin de savourer pleinement les arômes de votre café, nous vous conseillons d'utiliser de l'eau non calcaire.

Conservation :
A conserver à l'abri de la chaleur et de l'humidité. A consommer de préférence avant le / N° de lot : voir sous la boîte.

— **INTENSITÉ** —
DOUX ①○○○○○⑥○○○⑨ INTENSE

Poids net : **52g**

Trang/ Page No: 1/1

Ngày ban hành/ Date of issue: 23/08/2024

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

Mã số/ Ref. No: 1Y216H4895

Mã KQ/ RP. No: 024061127.00

- Tên khách hàng/ Client's Name (c)** : **CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB**
- Địa chỉ/ Client's Address (c)** : 163 Phan Đăng Lưu, Phường 1, Quận Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam
- Ngày nhận mẫu/ Date of receiving** : 20/08/2024
- Thời gian phân tích/ Date of Testing** : 20/08/2024 - 23/08/2024
- Thông tin mẫu/ Information of Sample (c)** : **Viên cà phê rang xay arabica nguyên chất - Casino**
- Mô tả mẫu/ Sample Description** : Mẫu chứa trong hũ nhựa kín
- Bảng kết quả/ Results Table** :

STT/ No.	Chỉ Tiêu Thử Nghiệm/ Testing Analysis(s)	Kết Quả/ Result(s)	Đơn Vị/ Unit	GPHH/ LOD	Phương Pháp Thử/ Test Method
1	Ochratoxin A (*)	Không phát hiện/ Not Detected	µg/kg	0.3	TS-KT-SK-41:2018 (Ref. EUR 23657 EN-2009)
2	Asen (As) (*)/ Arsenic (As) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-27:2021
3	Cadimi (Cd) (*)/ Cadmium (Cd) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-27:2021
4	Chì (Pb) (*)/ Lead (Pb) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-27:2021
5	Thủy ngân (Hg) (*)/ Mercury (Hg) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-27:2021

Chú thích/ Remarks:

- (*) : Chỉ tiêu thuộc phạm vi công nhận ISO/IEC 17025:2017./ (*) : Items are currently within the ISO/IEC 17025:2017 accreditation scope.
- (**) : Chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ./ (**) : Items are tested by subcontractor.
- GPHH: Giới hạn phát hiện của phương pháp./ LOD: Limit of detection.
- Mẫu do khách hàng cung cấp./ The sample is provided by the customer.

PHỤ TRÁCH KỸ THUẬT
TECHNICAL MANAGER

NGUYỄN THỊ CẨM TUYÊN

GIÁM ĐỐC
DIRECTOR



HUYỀN TÂN CƯỜNG

TSL SCIENCE CO.,LTD

HCM Laboratory: 592A Cong Hoa Street, Ward 13, Tan Binh District, Ho Chi Minh City, Vietnam.

Ca Mau Laboratory: No 11, 3/2 Street, Ward 5, Ca Mau City, Vietnam.

Ha Noi Laboratory: No 17, adjacent to Shophouse D1 in area D, Le Trong Tan New Urban Area, Duong Noi Ward, Ha Dong District, Hanoi City, Vietnam.

Telephone: (+84) 28.7302.4687

Website: <http://tsl-net.com.vn>

- (c) : Thông tin được cung cấp bởi Khách hàng/ Information is provided by the customer.
- Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử nhận được từ khách hàng/ Testing results in the test report are valid only for the sample(s) as received.
- Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý của TSL/ This test report shall not be reproduced except in full, without the written approval of TSL.

TS-TTCL-7.8/BM-04